ONE TIME SCANS

OTSCANS.COM

EPISODE RYUU

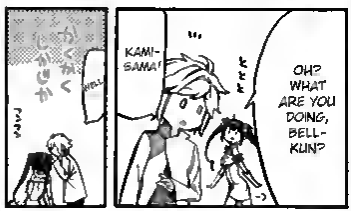
CREDITS

TRANSLATOR : ANGELO
PROOFREADER : ARAVYRE
CLEANER : TERAS
TYPESETTER : BLACK
QUALITY CHECKER : STRAW

A NEW DANMACHI SERIES BEGINS! BEFORE THAT THOUGH, LET'S GO OVER THE WORLD OF DANMACHI!

WHAT KIND OF PLACE IS ORARIO?

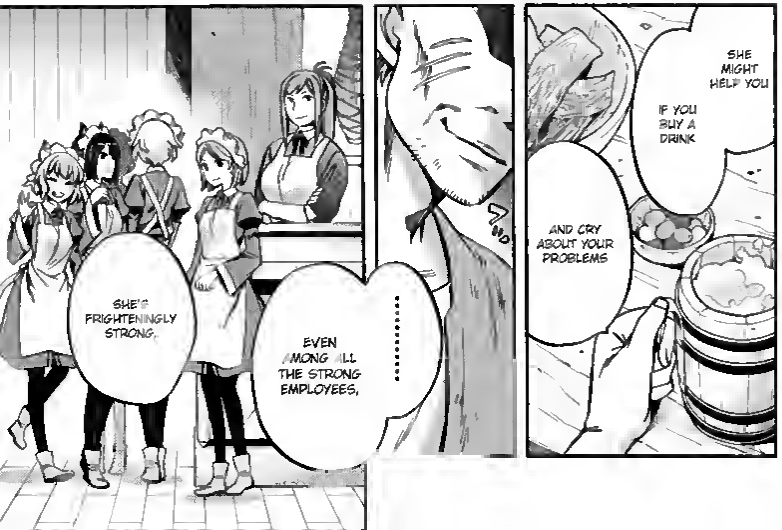
IT'S A PLACE WHERE NUMEROUS HUMANS AND DEMI HUMANS
GATHER TO GAIN FAME AND WEALTH BY DEFEATING THE MONSTERS IN THE DUNGEON
I'M ONE OF THEM



WHEN WE DESCENDED TO THE LOWER WORLD,
WE DECIDED NOT TO USE OUR ARCANUM,
AND IN TURN WE GIVE OUR FALNA TO PEOPLE TO FORM ORGANIZATIONS KNOWN AS FAMILIA!
ADVENTURERS ARE ABLE TO FIGHT MONSTERS
BY JOINING A FAMILIA!
AS YOU CAN SEE, BELL-KUN IS A MEMBER OF MY FAMILIA!
I HOPE THIS WAS A GOOD ENOUGH EXPLANATION
YEAH, YOU'RE RIGHT

Raise.01

A CERTAIN PUB
SO YOU SEE,
IF YOU HAPPEN TO BE IN A BIND
WITH NO ONE TO HELP YOU,
TRY GOING TO THE PUB CALLED THE HOSTESS OF FERTILITY


SHE MIGHT HELP YOU
IF YOU BUY A DRINK
AND CRY ABOUT YOUR PROBLEMS
EVEN AMONG ALL THE STRONG EMPLOYEES,
SHE'S FRIGHTENINGLY STRONG.

ダンジョンに出会いを求めるのは間違っているだろうか
ファミリアクロニクル episodeリュー
RAISE 01: RYUU LION
SERIOUS,
UPRIGHT,
THE SERIALIZATION OF THE SECOND-SPINOFF,
AND BEAUTIFUL LIKE A REAL FAIRY
THE STORY OF LION, BEGINS!
原作 大森藤ノ
(GA文庫／SBクリエイティブ刊)
漫画 桃山ひなせ
原作イラスト ニリツ
キャラクター原案 ヤスダスズヒト
★連載第2話&第3話の掲載に先駆け、単行本第1巻3月13日(月)発売!!
★原作文庫「ダンジョンに出会いを求めるのは間違っているだろうか
ファミリアクロニクル episodeリュー」も3月15日(水)発売!!

THIS IS ORARIO
IT'S THE ONLY CITY THAT HAS A DUNGEON
AND HAS PROSPERED AS THE "CENTER OF THE WORLD" BECAUSE OF IT
I'M AN EMPLOYEE AT THE HOSTESS OF FERTILITY
WHICH IS LOCATED IN THE CITY

Ryuu Lion
Elf
IT'S TIME ALREADY?

...IT'S NOT ENOUGH
I WONDER IF THEY'LL CONSIDER TRAINING WITH ME AGAIN...
ぷう
...I GUESS NOT
I'M SORRY GUYS
THEIR PREVIOUS TRAINING SESSION
I'M NEVER GOING TO TRAIN WITH YOU AGAIN!
YOU ALWAYS GO TOO FAR!
YOU STUPID ELF!
ぷんすこ

THEN HOW ABOUT CRANEL-SAN...
NO, CRANEL-SAN IS MY COWORKER, SYRS,
I CAN'T TRAIN WITH HIM BEHIND HER BACK
LOVE INTEREST
I GUESS I SHOULD GET CHANGED...
LATER THAT DAY,

THE HOSTESS OF FERTILITY OPENED AS USUAL
Welcome!
You're looking good today too, Syr-chan
Yes!
Syr
Human
The pub's poster girl
Two customers entering!
I LIKE IT BETTER IN THE MORNINGS

だら
あ
あ
WHEN NIGHTTIME COMES, ALCOHOL HUNGRY ADVENTURERS COME RUSHING IN
SIGH IT MAKES ME DEPRESSED
!
Arnya/Chloe
Cat People
Five in employees of the Hostess of Fertility

HEY YOU TWO
YOU'LL GET YELLED AT BY MAMA MIA AGAIN IF YOU SLACK OFF
Lunoire
Human
Another five in employee
SO WHAT NOW,
THOSE TWO ARE THE SAME AS ALWAYS
HURRY UP
AHAH

ARE YOU SAYING THAT YOU SOLD ANNA!?

I DIDN'T SELL HER.
SHE WAS TAKEN
THAT'S THE SAME THING!
THAT'S WHY I TOLD YOU TO STOP GAMBLING, YOU IDIOT!
WHAT KIND OF PARENT PAWNS THEIR OWN DAUGHTER!?
THEIR DAUGHTER WAS PAWNED THIS DEFINITELY ISN'T A PEACEFUL MATTER
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
ギロッ

THIS ISN'T A SHOW!
S-
STOP IT!
きゃぁぁあぁ
GO BACK TO EATING YOUR DISGUSTING FOOD!
HUH?
……

DEAR CUSTOMER,
IF YOU'RE GOING TO CAUSE PROBLEMS, WOULD YOU MIND PAYING AND LEAVING?
OWWWW
OWWWW
!!?
HEY NOW,
WHO DO YOU THINK'S GOING TO WIPE THIS FLOOR?

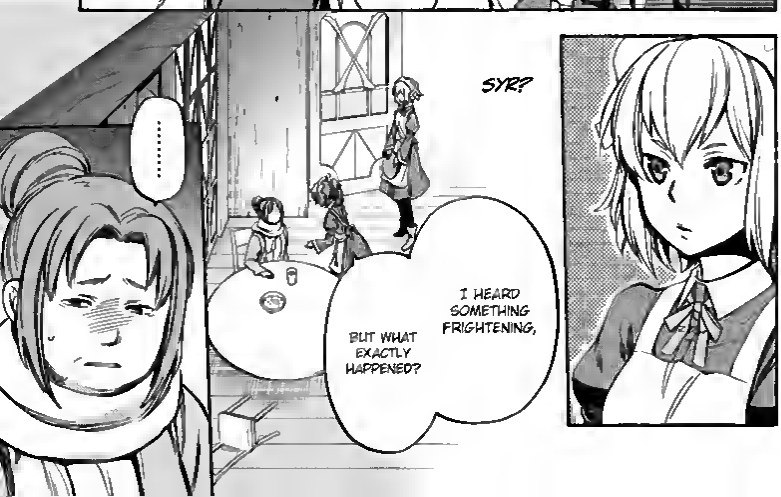
スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

HUH...?
YOU'VE GOT QUITE THE NERVE TO CALL OUR FOOD "DISGUSTING"
WITHOUT EATING ANY-THING AT ALL
Mia
Dwarf
The proprietress of the Hostess of Fertility
HIIII!

YOU'RE CAUSING PROBLEMS FOR OTHER CUSTOMERS,
YOU IMBECILE!
THE HOSTESS OF FERTILITY

SERVES YOU RIGHT
AS EXPECTED OF MAMA MIA
WAS FOUNDED A LONG TIME AGO BY MIA WHO HAD GAINED HER GOD'S APPROVAL AND HALF LEFT HER FAMILIA
YOU TWO, HURRY UP AND CLEAN THIS MESS
AWW
MANY OF THOSE EMPLOYED BY HER HAVE COMPLICATED PASTS
AND ARE USED TO FIGHTING

I'M ALSO
I CAME TOO LATE...
LUM


SYR?
I HEARD SOMETHING FRIGHTENING,
BUT WHAT EXACTLY HAPPENED?
.....

YOU SEE..
THEY WORK IN A MAGIC STONE MANUFACTURING COMPANY AND STORE RESPECTIVELY
ACCORDING TO THEM, THEY'RE A MARRIED COUPLE,
Karen Claes
Huey Claes
HOWEVER, BECAUSE OF THE HUSBAND HUEY'S GAMBLING HABITS
THEY LOST BOTH THEIR DAUGHTER AND THEIR HOME
MY GOODNESS

IT'S NOT LIKE I WANTED TO BET ANNA!
DID YOU HAPPEN TO BE GAMBLING WITH ADVENTURERS?
YEAH
THEY WERE A GROUP OF THUGS
FROM SEVERAL DIFFERENT FAMILIA
AT FIRST THEY CLAIMED THAT IT WAS JUST A GAME,
BUT WHEN MY LOSSES STARTED PILING UP,
THEY STARTED THREATENING ME ALL OF A SUDDEN

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

ANNA IS
MY PRIDE AND JOY
LIKE I SAID EARLIER
SHE'S GOOD NATURED AND BEAUTIFUL JUST LIKE ME
SHE CAN BE A LITTLE SHY BUT SHE'S A GOOD GIRL
THAT'S RIGHT
HAHA
SHE WAS PRETTY POPULAR AROUND THIS AREA
PLEASE STOP JOKING
AND WAS EVEN PROPOSED TO BY A NUMBER OF MALE GODS
WHAT ABOUT OUT DOOR?
HUH?

DID SHE FREQUENTLY SPEND TIME OUTDOORS?
UMM... ANNA WORKED AT A FLOWER SHOP AND FREQUENTLY DELIVERED GOODS ACROSS THE CITY
I SEE
SHE'S GOOD NATURED AND BEAUTIFUL,
ENOUGH FOR A GOD TO FALL IN LOVE WITH HER,
AND WAS OUTSIDE FREQUENTLY ENOUGH FOR PEOPLE TO NOTICE HER
SHE WAS MOST LIKELY

TARGETED FROM THE BEGINNING

WHY DON'T YOU TRY ASKING THE GUILD OR THE GANESHA FAMILIA FOR HELP?
フヒ…
IT'S NO USE
THE GUILD RECEIVES MANY REQUESTS LIKE THIS EVERY DAY
THEY WON'T PAY ATTENTION TO US ANYTIME SOON
THE CITY'S GOVERNING BODY, THE GUILD,

EVEN IF THEY TRY TO ISSUE AN UNOFFICIAL QUEST, THEY PROBABLY DON'T HAVE ANYTHING TO OFFER AS A REWARD
AND THE GANESHA FAMILIA, WHO'RE KNOWN AS THE MILITARY POLICE OF ORARIO, AND WORK WITH THEM...
IF ONLY THE ASTRAEA FAMILIA WERE STILL AROUND...
!

IF ASTRAEA-SAMA WERE STILL AROUND,
SHE DEFINITELY WOULD'VE HELPED PEOPLE LIKE US!
STOP IT,
DON'T TALK ABOUT FAMILIA THAT NO LONGER EXIST
WHY...?
じわ
わあああ
WHY DO ALL OF THE KIND FAMILIA KEEP ON DIS-APPEARING!?

THE ASTRAEA FAMILIA
IS THE GODDESS ASTRAEA'S FAMILIA
DURING THE TIME WHEN EVIL WAS RAMPANT,
THEY DEFEATED THE STRONG AND HELPED THE WEAK
THEY WERE AN ORGANIZATION THAT CONTRIBUTED TO THE PEACE OF ORARIO
ALSO,

IT WAS A FAMILIA OF JUSTICE
THAT I USED TO BE A PART OF...
……
わあああ

I THOUGHT I STOPPED DOING STUFF LIKE THIS
HELPING OTHERS WITHOUT EXPECTING A REWARD...
THEN WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
HEY, STOP CRYING
HELPING OTHERS WHO I DON'T KNOW...
NO MORE AND NO LESS
MY HAND CAN ONLY REACH THOSE AROUND ME,

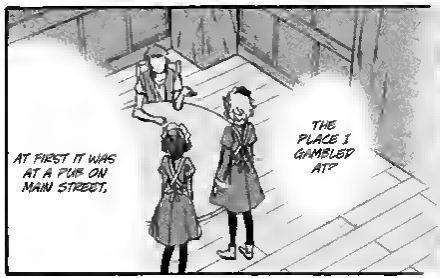
AND HAD MY RIGHT AS AN ADVENTURER TAKEN FROM ME...
I HAVE NO RIGHT TO BURDEN MYSELF WITH JUSTICE
WHEN I LET MYSELF BE CONSUMED BY THE FLAMES OF REVENGE
HOWEVER
LION!

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

THAT NIGHT

ガヤ
ガヤガヤ

ギャハハ


AT FIRST IT WAS AT A PUB ON MAIN STREET,
THE PLACE I GAMBLED AT?

……

BUT THEN I WAS TAKEN TO A DIFFERENT PLACE DOWN AN ALLEY WHEN MY LOSSES STARTING PILING UP...
OH?
I HAVEN'T SEEN YOU AROUND BEFORE
WHAT BRINGS YOU HERE, GIRL?

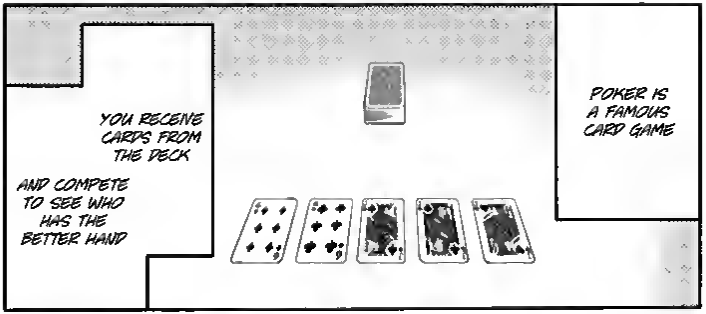
HE MUST BE THE LEADER OF EVERYONE HERE
DO YOU KNOW ANYONE BY THE NAME "ANNA CLAES"?
LOOKS LIKE IVE GOT A HIT
HUH?
SO YOU'RE ACQUAINTANCES WITH THAT GIRL
I SEE,

くすくす
I CAN'T REALLY TELL YOU FOR FREE YOU UNDERSTAND?
HMM, LET'S SEE...
I WANT YOU TO TELL ME WHERE SHE IS RIGHT NOW
ガタ
ニヤ
HEY
THEY'RE NOT GOING TO LET ME RUN, HUH?

SINCE YOU'RE ALONE, I'LL ASSUME THAT YOU'RE PRETTY STRONG,
BUT I DON'T LIKE VIOLENCE
WHY DON'T WE PLAY A GAME INSTEAD?
I'LL BET THE INFORMATION YOU WANT,
AND IN TURN YOU CAN
BET EITHER MONEY OR YOURSELF
THIS MAN...
.....

HE'S DRAWING A PRECAUTIONARY LINE WHILE AT THE SAME TIME TRYING TO DRAW ME INTO THEIR FIELD
トン…
JUST LIKE THE TIME,
I CHALLENGED THAT DULL FATHER OF HERS,
AND HAD HIM "GIVE" ME HIS DAUGHTE
ゴゥ
ガタン
I ACCEPT YOUR CHAL-LENGE

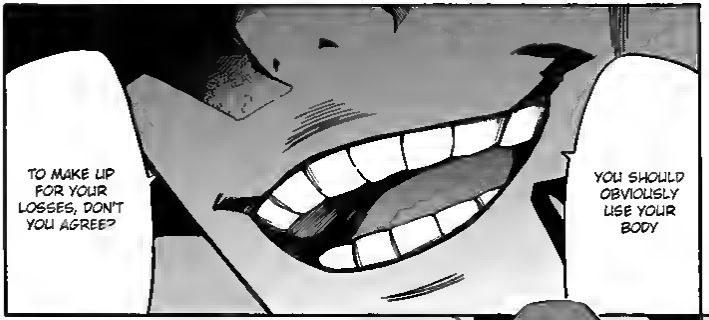
NO PROBLEM.
BUT ONLY IF YOU WIN
HOWEVER,
IF I WIN YOU'RE GOING TO TELL ME EVERYTHING
THAT'S FINE
HOW ABOUT POKER?
WHAT GAME WILL WE BE PLAYING?


POKER IS A FAMOUS CARD GAME
YOU RECEIVE CARDS FROM THE DECK
AND COMPETE TO SEE WHO HAS THE BETTER HAND

JUST TO TELL YOU BEFORE-HAND,
IF YOU WANT TO CONTINUE PLAYING AFTER LOSING ALL OF YOUR MONEY,
BE PREPARED TO SELL YOURSELF TO THE ENTER-TAINMENT DISTRICT

HEY NOW,
THERE'S NO NEED TO BE SUSPICIOUS
.....

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE



IN POKER, WHILE IT'S IMPORTANT TO HAVE A GOOD HAND, IT'S ALSO IMPORTANT TO BLUFF YOUR OPPONENT
THE PSYCHOLOGICAL BATTLE HAS ALREADY BEGUN
IF USED CORRECTLY, LIES CAN BE YOUR BEST FRIEND
I ALSO HAVE SOMETHING THAT I WANT TO SAY
HEHE
WHAT IS IT?

HUH?
I WON'T ALLOW ANY CHEATING

NEXT TIME
I'LL CUT OFF YOUR FINGER

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

I ALWAYS
GO TOO FAR
ナデ!!

MAKE HIM LOSE HIS COMPOSURE
I'VE MANAGED TO
A BLUFF,
THIS IS ALSO
AMUSE MYSELF WITH HIS GAME
NOW ALL I NEED TO DO IS WARM MY HAND
AND

RAISE
スッ
……
RAISE
……

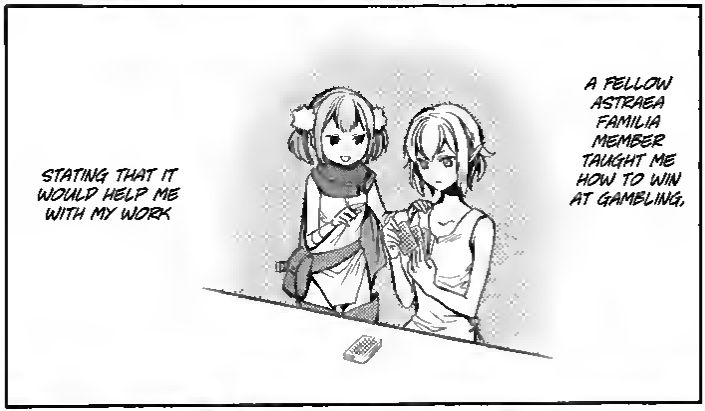
スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

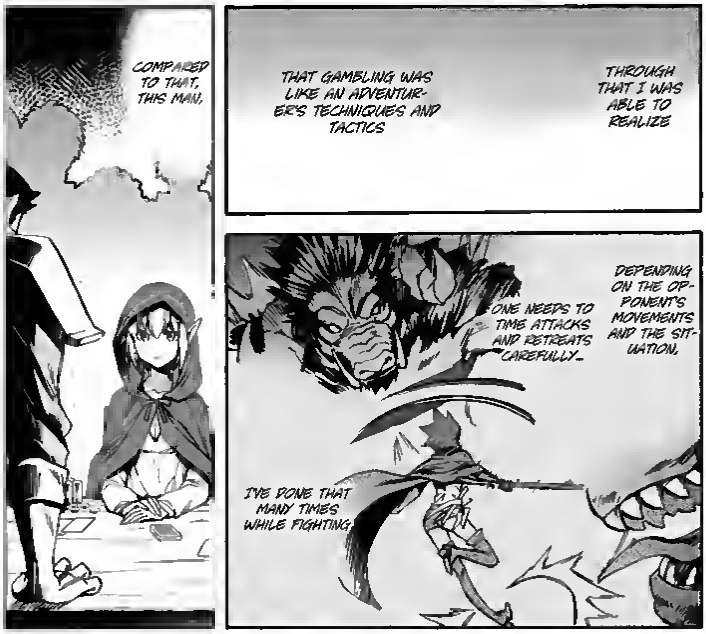
FULL HOUSE
!!?
YOU SERI-OUS!?
WOAH!

SHE'S WON NINE GAMES IN A ROW ALREADY!
ごしゃ
...y-
YOU'RE CHEATING!
THAT'S WHY-
I'M OFFENDED
ガッ!!

THERE WERE SOME GAMES YOU COULD'VE WON
IF YOU DIDN'T FOLD INSTEAD
GUH
AS ELVES ARE UPRIGHT,
IN FACT, THEY PROBABLY CAN'T BLUFF AT ALL
THEY'RE NOT GOOD AT BLUFFS
HOWEVER,
THE ONLY REASON I WAS ABLE TO WIN THIS MUCH IS BECAUSE

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE





WHO'S BEEN AGITATED BY ME THE ENTIRE TIME,
HIS BLUFFS ARE LIKE CHILD'S PLAY
I'VE WON.
NOW TALK
YOU... WHO ARE YOU?
I'M NOT SOMEONE WORTH MENTIONING
ビキビキビキ
ッ

YOU GUYS,
KILL HER!

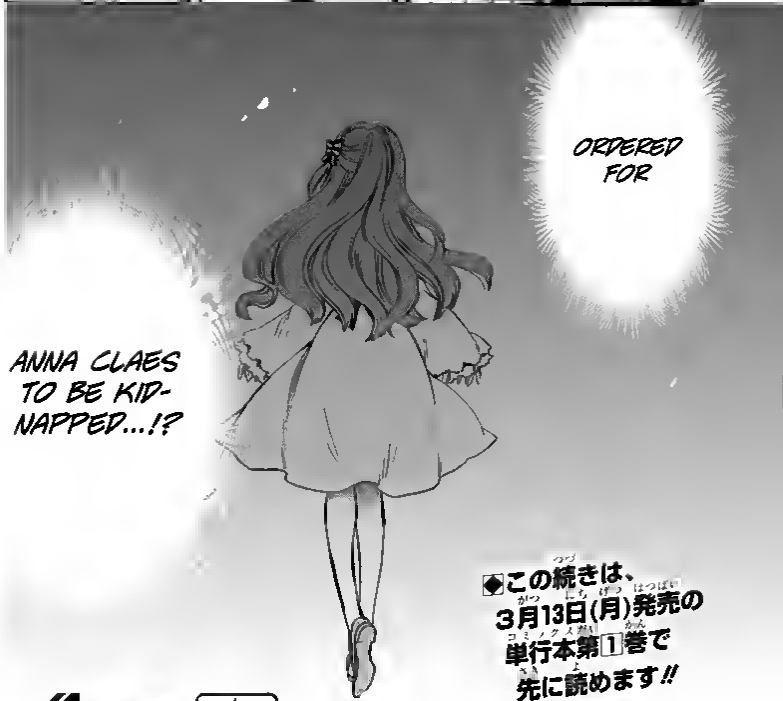
I KNEW IT'D COME TO THIS

I GUESS IT COULDN'T BE HELPED
AND HERE I WAS, TRYING TO RESOLVE EVERYTHING PEACEFULLY

カッ
カッ
カッ
GAH!?
I KNOW THAT YOU WERE TARGETING THE CLAES' DAUGHTER FROM THE BEGINNING
WHERE IS SHE RIGHT NOW?
FESS UP

T-
THE TRADING POST!
WE TOOK HER THERE!
SOME PEOPLE THERE HIRED US
TO KIDNAP THAT GIRL WITHOUT CAUSING ANY TROUBLE!
.....!
COME TO THINK OF IT, THE TRADING POST'S A PLACE WHERE SECRET SLAVE TRADES HAVE TAKEN PLACE...

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE



◆この続きは、3月13日(月)発売の単行本第1巻で先に読めます!!

次回に続く 3/30